



OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.
Published by Authority.

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.
Uitgee op gesag.

1/- Wednesday, 15th June, 1932. WINDHOEK Woensdag, 15 Junie 1932. No. 477

CONTENTS.

	Page.
Government Notices —	
No. 117. Immigration: Board of Appeal	8064
No. 118. Outjo Sanitary Regulations: Tariff of Fees	8064
No. 119. Acting Surveyor-General: Appointment of	8064
No. 120. Native Reserves Trust Funds: Levy of Annual Rate	8064
No. 121. Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924: Application of Section <i>six</i> to the Urban Area of Omaruru	8065
No. 122. Proclaimed Area under section <i>eleven</i> of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924	8065
No. 123. Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924: Regulation	8065
No. 124. Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924: Definition of location: Township of Omaruru	8065
No. 125. Location Regulations: Omaruru Township	8066
General Notices —	
No. 31. Banks Statement, April, 1932	8072
No. 32. Banks' Statement for quarter ended 31.3.32	8072
No. 33. Curfew Regulation: Urban Area of Mariental	8075
Advertisements —	
Estate Notices, etc., etc.	8076

INHOUD.

	Bladsy
Goewermentskennisgewings —	
No. 117. Immigrasie: Hof van Appèl	8064
No. 118. Outjo Sanitêre Regulasies: Tarief van Fooie	8064
No. 119. Waarnemende Landmeter-Generaal: Benoeming van	8064
No. 120. Naturelleservate Trustfonds: Heffing van jaarlikse belasting	8064
No. 121. "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924": Toepassing van artikel <i>ses</i> op die Stedelike Gebied van Omaruru	8065
No. 122. Geproklameerde Kring onder artikel <i>elf</i> van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924"	8065
No. 123. "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924": Regulasie	8065
No. 124. "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924": Bepaling van Lokasie: Omaruru Dorp	8065
No. 125. Lokasieregulasies: Omaruru Dorp	8066
Algemene Kennisgewings —	
No. 31. Bankeopgawe April 1932	8072
No. 32. Bankeopgawe vir die kwartaal eindigende 31.3.32	8072
No. 33. Aandklok-Regulasie: Dorpsgebied Mariental	8075
Advertensies —	
Boedelkennisgewings, ens., ens.	8076

Government Notices.

Goewermentskennisgewings.

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,
Secretary for South West Africa.
Administrator's Office,
Windhoek.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. P. SMIT,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.
Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 117.] [4th June, 1932.

IMMIGRATION: BOARD OF APPEAL.

The Administrator has been pleased under the powers vested in him by sub-section (1) of Section *three* of the Immigrants Regulation Proclamation, 1924, as amended by Proclamation No. 13 of 1932, to appoint with effect from the 2nd June, 1932, a Board, consisting of the undermentioned persons, with jurisdiction throughout the Territory of South West Africa and in respect of all ports of entry thereto, for the summary determination of appeals by persons who are seeking to enter or being found within the said Territory have been detained, restricted or arrested as prohibited immigrants, and, in terms of sub-section (3) of the section aforesaid to designate Lucas Cornelius Steyn as Chairman of the said Board:—

LUCAS CORNELIUS STEYN, Esq., B.A., LL.D.,
Magistrate, Windhoek, or anybody lawfully acting in that capacity.

JOHN LOUIS GEORGE BELL, Esq.

No. 118.] [6th June, 1932.

OUTJO SANITARY REGULATIONS: TARIFF OF FEES.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved of the following tariff of fees and charges for the removal and disposal of nightsoil, urine and refuse, framed by the Outjo Village Management Board in accordance with the provisions of paragraphs *eleven* and *sixteen* of Government Notice No. 66 of the 22nd May, 1931:—

- (1) Nightsoil and urine 10/- per bucket per month.
- (2) Refuse 1/- per householder per month.

Government Notice No. 116 of the 9th September, 1931, is hereby cancelled.

No. 119.] [4th June, 1932.

ACTING SURVEYOR-GENERAL — APPOINTMENT OF.

The Administrator has been pleased under the provisions of section *three* of the Land Survey Proclamation, 1920", to appoint ARTHUR CECIL PARRY, Esquire, to act as Surveyor-General for South West Africa during the absence on leave of A. G. Landsberg, Esq., with effect from the 1st June, 1932.

No. 120.] [10th June, 1932.

NATIVES RESERVES TRUST FUNDS: LEVY OF ANNUAL RATE.

Notice is hereby given that the Administrator has been pleased to approve of the withdrawal of Government Notice No. 149, dated the 14th day of November, 1924, which provides for the levy of an annual rate of 10/- on each and every native adult male domiciled in the Otjijhorongo and Okombahe Native Reserves in the district of Omaruru.

No. 117.] [4 Junie 1932.

IMMIGRASIE: HOF VAN APPEL.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by onderartikel (1) van artikel *drie* van "De Immigratie Regeling Proklamatie, 1924", soos gewysig by Proklamasie No. 13 van 1932, het dit die Administrateur behaag om 'n Raad ingaande vanaf 2 Junie 1932 aan te stel, bestaande uit die volgende persone, met regsrag binne die Gebied Suidwes-Afrika en ten aansien van alle toegangspoorte van die Gebied, vir die summariese beslissing van beroepe deur persone, wat poging gemaak het om die Gebied binne te kom of daarin gekry word en as verbode immigrante terugbehou, belet of gearresteer word, en om, ooreenkomstig onderartikel (3) van vermelde artikel vir Lucas Cornelius Steyn te benoem as Voorsitter van vermelde Raad:—

Die Weled. Heer LUCAS CORNELIUS STEYN, B.A., LL.D.,

Die Magistraat, Windhoek, of enigeen wat wettiglik in daardie hoedanigheid optree.

Die Weled. Heer JOHN LOUIS GEORGE BELL.

No. 118.] [6 Junie 1932.

OUTJO SANITÊRE REGULASIES: TARIEF VAN FOOIE.

Vir algemene informasie word hierby bekend gemaak dat die Administrateur die volgende tarief van fooie en vorderings vir die verwydering en wegdoen van nagvuil uriene en afval, opgetrek deur die Dorpsbestuursraad van Outjo ooreenkomstig die bepalings van paragrawe *elf* en *sesien* van Goewermentskennisgewing No. 66 van 22 Mei 1931 goedgekeur het:—

- (1) Nagvuil en uriene 10/- per emmer per maand.
- (2) Afval 1/- per huisgesin per maand.

Goewermentskennisgewing No. 116 van 9 September 1931 word hierby gekanseleer.

No. 119.] [4 Junie 1932.

WAARNEMENDE LANDMETER-GENERAAL — BENOEMING VAN.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig die voorsienings van artikel *drie* van "De Landmeting Proklamatie 1920", vir Mnr. ARTHUR CECIL PARRY, te benoem tot waarnemende Landmeter-Generaal vir Suidwes-Afrika gedurende die afwesigheid op verlof van Mnr. A. G. Landsberg, ingaande vanaf 1 Junie 1932.

No. 120.] [10 Junie 1932.

NATURELLERESERVATE TRUSTFONDS: HEFFING VAN JAARLIKSE BELASTING.

Hierby word bekend gemaak dat dit die Administrateur behaag het om sy goedkeuring te heg aan die herroeping van Goewermentskennisgewing No. 149, gedagteken die 14de dag van November 1924, wat voorsiening maak vir die heffing van 'n jaarlikse belasting van 10/- op elke en iedere volwasse manlike natuurel, wat in die Otjijhorongo- en Okombahe-naturellereservate in die distrik Omaruru woonagtig is.

No. 121.] [10th June, 1932.

NATIVES (URBAN AREAS) PROCLAMATION, 1924:
APPLICATION OF SECTION SIX TO THE URBAN AREA
OF OMARURU.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section six of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), to declare and make known that from and after the first day of July, 1932, all natives within the limits of the Urban Area of Omaruru other than those exempted under sub-section (2) of the said section shall reside in a location or native hostel.

No. 122.] [10th June, 1932.

PROCLAIMED AREA UNDER SECTION ELEVEN OF
THE NATIVES (URBAN AREAS) PROCLAMATION, 1924.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of Section eleven of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), to declare that the Urban Area defined in the accompanying schedule shall from and after the first day of July, 1932, be a proclaimed area subject to the provisions of the said section eleven.

And has further been pleased to make known that he shall exercise in respect of the said proclaimed area all and several the powers specified in paragraphs (a) to (h) of sub-section (1) of the said section eleven.

SCHEDULE.

The area under the control of the Municipal Council of Omaruru.

No. 123.] [10th June, 1932.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of section twenty of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), to make the following regulation:—

REGULATION.

The regulations published under Government Notice No. 173 of the 20th day of December, 1924, for the Proclaimed Area defined in Government Notice No. 172 of the same date (the area under the control of the Municipal Council of Windhoek) shall be of force and effect from the first day of July, 1932, in the Proclaimed Area defined in Government Notice No. 122 of the tenth day of June, 1932, to wit, the area under the control of the Municipal Council of Omaruru, save in so far as they are repealed, amended or added to by regulations made for the Proclaimed Area defined in the lastmentioned Government Notice.

No. 124.] [10th June, 1932.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved in terms of sub-section (1) of section one of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924) of the setting apart by the urban local authority of Omaruru as a Location of the area defined in the schedule hereto.

SCHEDULE.

Definition of the Area Reserved as a Location situate within the Omaruru Town and Townlands No. 85.

The location comprises an area of approximately 75 hectares in extent, being a rectangular figure with dimensions of 963 metres by 779 metres, situate within that portion of portion "B" of Omaruru Town and Townlands No. 85 lying south of the Omaruru river and between the railway track and the Oturenta river.

The north-eastern beacon of the location is erected at a point 706 metres from and approximately south-east (311 degrees) of beacon B.A. 76 of portion 3 of Portion "B" of Omaruru Town and Townlands No. 85. The north-western beacon is erected at a point 963 metres from and approximately west south-west (72 degrees) of the north-eastern beacon.

No. 121.] [10 Junie 1932.

"DE NATURELLEN (STEDELIKE GEBIEDEN) PROKLAMATIE 1924": TOEPASSING VAN ARTIEKEL SES OP DIE STEDELIKE GEBIED VAN OMARURU.

Dit het die Administrateur behaag om op grond van en kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel ses van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924" (Proklamasie No. 34 van 1924), te verklaar en bekend te maak dat vanaf en na die eerste dag van Julie 1932 al die natuurle binne die grense van die Stedelike Gebied van Omaruru, behalwe die, wat kragtens onderartikel (2) van die voormelde artikel vrygestel is, in 'n lokasie of natuurle-hostel moet woon.

No. 122.] [10 Junie 1932.

GEPROKLAAMEERDE KRING ONDER ARTIEKEL ELF VAN "DE NATURELLEN (STEDELIKE GEBIEDEN) PROKLAMATIE 1924".

Dit het die Administrateur behaag om, op grond van en kragtens die bevoegdheid hom verleen by onderartikel (1) van artikel elf van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924" (Proklamasie No. 34 van 1924) te verklaar dat die stedelike gebied, soos in die aangehegte bylae omskrywe, vanaf en na die eerste dag van Julie 1932, 'n geproklameerde kring sal wees, onderhewig aan die bepalings van die voormelde artikel elf.

En dit het hom verder behaag om bekend te maak dat hy ten opsigte van die voormelde geproklameerde kring al en elkeen van die magte sal uitoefen, wat in paragrafe (a) tot (h) van onderartikel (1) van die voormelde artikel elf gespesifiseer is.

BYLAE.

Die gebied onder die toesig van die Stadsraad van Omaruru.

No. 123.] [10 Junie 1932.

Dit het die Administrateur behaag om, op grond van en kragtens die bevoegdheid hom verleen by onderartikel (1) van artikel twintig van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924" (Proklamasie No. 34 van 1924) die volgende regulasie vas te stel:—

REGULASIE.

Die regulasies gepubliseer onder Goewermmentskennisgewing No. 173 van die 20ste dag van Desember 1924 vir die Geproklameerde Kring, soos in Goewermmentskennisgewing No. 172 van dieselfde datum omskrywe (die kring onder die kontrole van die Stadsraad van Windhoek), sal vanaf die eerste dag van Julie 1932 in die Geproklameerde Kring, soos in Goewermmentskennisgewing No. 122 van die tiende dag van Junie 1932 bepaal, in krag en werking tree, te wete, die kring onder die kontrole van die Stadsraad van Omaruru; behalwe vir sover as hulle herroep, gewysig of as by regulasies vasgestel vir die Geproklameerde Kring, soos in die laasgenoemde Goewermmentskennisgewing bepaal, daartoe bygevoeg is.

No. 124.] [10 Junie 1932.

Hierby word vir algemene informasie bekend gemaak dat die Administrateur die tersydestelling van die gebied, bepaal in die bylae hiervan, as 'n lokasie deur die stedelike plaaslike bestuur van Omaruru, ooreenkomstig onderartikel (1) van artikel een van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924", (Proklamasie No. 34 van 1924 goedgekeur het.

BYLAE.

Bepaling van die gebied, gereserveer as lokasie, geleë binne die dorp en dorpsgronde No. 85 van Omaruru.

Die lokasie bestaan uit 'n gebied, wat ongeveer 75 hektaar groot is, wat 'n reghoekige vorm het, waarvan die omvang 963 meters by 779 meters is, en wat binne daardie deel van deel "B" van die dorp en dorpsgronde No. 85 van Omaruru geleë is, wat suid van die Omarururivier en tussen die spoorbaan en die Oturentarivier geleë is.

Die noordoostelike baken van die lokasie is opgerig op 'n punt 706 meters vanaf en ongeveer suidoos (311 grade) van baken B.A. 76 van deel 3 van deel "B" van die dorp en dorpsgronde No. 85 van Omaruru. Die noordwestelike baken is opgerig op 'n punt 963 meters vanaf en ongeveer wes suidwes (72 grade) van die noordoostelike baken.

No. 125.]

[10th June, 1932.

No. 125.]

[10 Junie 1932.

The Administrator has been pleased under the powers vested in him by section *twenty* (2) of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), to approve of the subjoined regulations framed by the Omaruru Urban Local Authority under sub-section (2) of section *twenty* of the aforesaid Proclamation to be in force and effect from the 1st day of July, 1932, in respect of the area under the control of the Municipal Council of Omaruru.

LOCATION REGULATIONS.

Framed under section twenty (2) of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924.

1. The following regulations shall apply to such area or areas as may be defined and set apart for the purposes of a location by the urban local authority, with the approval of the Administrator at Omaruru.

2. (a) The urban local authority shall appoint an officer who shall be known as the location superintendent. Such officer shall reside at a place approved by the urban local authority, and shall carry out such instructions as he may receive from time to time from the urban local authority in regard to the administration of the location. He shall receive all complaints, representations, or recommendations that may from time to time be made by the inhabitants of the location, and shall lay them before the urban local authority for consideration.

(b) The urban local authority may with the approval of the Administrator appoint at such remuneration as it may consider reasonable one or more natives as assistants to the local superintendent.

3. The superintendent shall, as soon as possible after the 31st March, 30th June, 30th September, and 31st December in each year, prepare a report in regard to the conditions, health and management of the location, which shall be laid before the urban local authority. Such reports shall be available for inspection by an officer appointed under sub-section (2) of section *ten* of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924.

4. The superintendent shall cause a copy in English and Dutch and in the native language most commonly used in the location of all regulations, orders, or instructions relating to the control, management, and use of the location to be posted and maintained in a conspicuous place in the location for the information of the residents, and any person defacing or tampering with any such notice shall be guilty of an offence.

5. The medical officer to the urban local authority shall annually prepare a report on the health and sanitary conditions of the location, which shall be laid before the urban local authority. Copies of every such report shall be forwarded to the Administrator.

6. Every person over the age of eighteen years desirous of taking up his residence in a location and erecting a dwelling for that purpose, shall apply to the location superintendent for a site permit. If the superintendent is satisfied that the applicant is a fit and proper person to reside in the location he shall grant a permit and point out a site upon which a dwelling shall be erected, provided that if a dwelling is not erected within a reasonable time such permit may be cancelled and withdrawn.

Every such site shall be in extent not less than fifty feet by fifty feet.

7. The urban local authority shall from time to time issue such general directions as it may see fit in regard to the method of construction and the materials to be used in the erection of dwellings or buildings or in the addition to or alteration of any dwelling already erected, provided that no dwelling shall be erected which is not sufficiently lighted and ventilated and does not provide at least 30 square feet of floor and 300 cubic feet of air space for each intended inmate over the age of 10 years, and at least half the amount for each intended inmate below that age.

8. Any person to whom a site permit has been granted shall give notice to the superintendent of the completion of any new dwelling or building, or of the alteration of any dwelling or building occupied by him, and no such building or dwelling shall be occupied or used until it has been inspected and approved by the superintendent.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *twintig* (2) van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924" (Proklamasie No. 34 van 1924), die onderstaande regulasies vasgestel deur die Stedelike Plaaslike Bestuur van Omaruru ingevolge onderartikel (2) van artikel *twintig* van die voormelde Proklamasie, vanaf die 1ste dag van Julie 1932, ten opsigte van die streek onder die beheer van die Stadsraad van Omaruru in krag en werking te laat tree.

LOKASIEREGULASIES.

Opgetrek kragtens artikel twintig (2) van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924".

1. Die volgende regulasies is van toepassing op sodanige gebied of gebiede as deur die stedelike plaaslike bestuur, met die goedkeuring van die Administrateur te Omaruru, vir die doel van 'n lokasie bepaal en afgesonder mag word.

2. (a) Die stedelike plaaslike bestuur moet 'n amptenaar aanstel, wat bekend sal wees as lokasie-superintendent. Sodanige amptenaar moet woonagtig wees op 'n plek, wat goedkeur is deur die stedelike plaaslike bestuur, en moet sodanige bevels uitvoer as hy van tyd tot tyd van die stedelike plaaslike bestuur mag ontvang met betrekking tot die bestuur van die lokasie. Hy moet al die klagtes voorstellings en aanbevelings aanhoor, wat van tyd tot tyd deur die inwoners van die lokasie gemaak mag word, en moet dit aan die stedelike plaaslike bestuur vir oorweging voorlê.

(b) Die stedelike plaaslike bestuur mag, met goedkeuring van die Administrateur, een of meer natuurlike as assistente van die lokasie-superintendent aanstel, en teen sodanige beloning as hy redelik mag ag.

3. Die superintendent moet, so gou moontlik, na 31 Maart, 30 Junie, 30 September en 31 Desember in elke jaar 'n rapport opstel met betrekking tot die toestande, gesondheid en bestuur van die lokasie, wat aan die stedelike plaaslike bestuur voorgelê mag word. Sodanige rapporte moet beskikbaar wees vir ondersoek deur 'n amptenaar, aangestel kragtens onderartikel (2) van Artikel *tien* van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924".

4. Die superintendent moet 'n afskrif in Engels en Afrikaans en in die natuureltal, wat in die lokasie die meeste gebruik word, van alle regulasies, orders en instruksies met betrekking tot kontrole, bestuur en gebruik van die lokasie laat ophang en in stand hou op 'n in die oogvallende plek in die lokasie vir die informasie van die inwoners, en enige persoon wat sodanige kennisgewing beskadig of daaraan knoei is skuldig aan 'n oortreding van die wet.

5. Die geneeskundige amptenaar van die stedelike plaaslike bestuur moet elke jaar 'n rapport opstel oor die gesondheids- en sanitêre toestande van die lokasie, wat voor die stedelike plaaslike bestuur gelê moet word. Afskrifte van elke sodanige rapport moet aan die Administrateur gestuur word.

6. Elke persoon bo die ouderdom van agtien jaar, wat verlang om in die lokasie te gaan woon en om 'n woonhuis vir daardie doel op te rig, moet by die lokasie-superintendent applikasie maak vir 'n "bouterrein-permit". As die superintendent oortuig is, dat die applikant 'n geskikte en behoorlike persoon is om in die lokasie te woon, moet hy hom 'n permit toeken en 'n stuk grond aanwys, waar 'n woonhuis opgerig moet word, met die verstande dat as 'n woning nie binne 'n redelike tyd opgerig word nie, sodanige permit geskrap en teruggetrek kan word. Elke sodanige bouterrein mag nie kleiner as vyftig voet by vyftig voet in omvang wees nie.

7. Die stedelike plaaslike bestuur moet van tyd tot tyd sodanige algemene instruksies uitvaardig as hy doelmatig mag ag ten opsigte van die manier van bou en die boustowwe wat in verband met die oprigting van woonhuise of geboue of in verband met die byvoeging tot of verandering van enige woonhuis of gebou reeds opgerig gebruik moet word; met die verstande dat daar geen gebou opgerig mag word nie wat nie voldoende verlig en geventileer is nie, en wat nie voorsiening maak vir ten minste 30 vierkante voet vloer ruimte en 300 kubieke voet lugruimte vir elke voorgestelde inwoner bo die ouderdom van 10 jaar, en ten minste die helfte van gemelde grootte vir elke voorgestelde inwoner onder daardie ouderdom nie.

8. Enige persoon aan wie 'n bouterrein-permit gegee is, moet die superintendent in kennis stel van die voltooiing van enige nuwe woning of gebou, of van die verandering van enige woning of gebou deur hom bewoon, en geen sodanige gebou mag bewoon of gebruik word, alvorens die superintendent dit ondersoek en goedkeur het nie.

9. Every person over the age of 18 years desirous of taking up his residence in the location and of occupying a dwelling erected by the urban local authority shall apply to the location superintendent, who shall, if he is satisfied that the applicant is a fit and proper person to reside in the location, allot to him a dwelling of the class for which application is made if such is available, and shall issue to him a residential permit authorising him to reside therein.

10. No site permit or residential permit shall be transferred, and no site or dwelling shall be sublet, except with the written permission of the superintendent and to a person approved of by him.

11. No person other than the holder of a site permit who has erected a dwelling in the location and the holder of a residential permit, together with their wives and families, being children under eighteen years of age or unmarried daughters, shall reside in the location unless he shall first have obtained a "Lodger's permit", which shall be granted by the superintendent, if he is satisfied that the applicant is a fit and proper person therefor and that he has found suitable accommodation. For the purpose of finding such accommodation a temporary permit for six days may be granted. All permits under this section shall specify the dwelling, with the name of the occupier thereof, in which the lodger shall alone reside. Such permit shall not be transferable. Any visitor to the location desiring to remain longer than three hours shall report himself to the superintendent, who shall, on his being satisfied that the applicant is a fit and proper person, issue to him a temporary permit available for a specified period.

12. The Superintendent shall keep (in a form to be prescribed by the local authority) a register of all persons to whom site permits, residential permits, or lodger's permits are issued and such person shall be known as "registered occupier". The register shall set out the name, race and occupation of every registered occupier, and the name, sex, age and occupation (if any) of each member of his family residing with him, and shall specify the site or dwelling on or in which he resides.

13. A return showing the population of the location shall be submitted by the superintendent to the urban local authority every half-year.

14. The superintendent shall keep a record of the names of the persons whose applications for site permits residential permits, or lodger's permits have been refused, and the reasons for each such refusal, and shall submit a copy of such record to the urban local authority every month.

15. Any person who shall have been refused a site permit, a residential permit, or a lodger's permit by the superintendent may appeal to the local authority and finally to the magistrate, who shall ultimately decide upon every such application.

16. The superintendent shall number each dwelling and shall, for the purpose, be provided by the local authority with proper tin plates or boards bearing the number of the dwellings legibly painted thereon in large figures, one of which plates or boards bearing the number of each dwelling shall be affixed and kept so affixed by every holder of a site permit or of a residential permit on the exterior of his dwelling in some conspicuous and convenient place, pointed out to him by the superintendent.

17. Every registered occupier shall pay to the urban local authority in advance for such period as may be fixed by the said authority such sums by way of rent, charges for water and sanitary, health, medical and other services as may be fixed in a tariff to be framed from time to time by such authority and approved by the Administrator and until such time as a tariff shall be so framed and approved the following charge shall be made in respect of rent and services:—

1/- per month or portion thereof, which amount shall include the charges for water, sanitary and health services and the rental of a stand or hut.

18. Any person failing or refusing to pay any sum for which he is liable, under these regulations within one month from the date on which it becomes due and payable shall be guilty of an offence; and upon conviction shall be liable to a fine not exceeding £5 or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding one month, provided that no fine paid or imprisonment undergone shall have the effect of cancelling the liability or barring an action for the recovery of the amount due by such person.

9. Elke persoon, bo die ouderdom van agtien jaar, wat begeer om in die lokasie te woon, en 'n huis te bewoon opgerig deur die stedelike plaaslike bestuur, moet aansoek doen by die lokasiesuperintendent, wie, as hy oortuig is dat die applikant 'n geskikte en behoorlike persoon is om in die lokasie te woon, aan hom 'n woning moet toeken van die klas waarvoor aansoek gedoen is as sodanige woning beskikbaar is en aan hom 'n "woonpermit" uitreik, wat hom magtig om daarin te woon.

10. Geen bouterrein-permit of woon-permit mag oorgedra word nie, en geen bouterrein of woonhuis mag onderverhuur word nie, behalwe met die skriftelike toestemming van die superintendent, en dan slegs aan 'n persoon deur hom goedgekeur.

11. Geen ander persoon as die houer van 'n bouterrein-permit, wat 'n woonhuis in die lokasie opgerig het, en die houer van 'n woon-permit tesame met hulle vrouens en families, waaronder verstaan word kinders benede die ouderdom van agtien jaar of ongetroude dogters, mag in die lokasie woon nie, tensy hy vooraf 'n "loseerders-permit" verkry het, wat deur die superintendent uitgereik moet word, as hy oortuig is dat die applikant 'n geskikte en behoorlike persoon vir die doel is, en dat hy geskikte akkomodasie gevind het. Vir die doel om sodanige akkomodasie te vind kan 'n permit vir ses dae toegeken word. Al die perмите onder hierdie artikel moet die woning noukeurig vermeld met die naam van die bewoner daarvan, waarin alleen die loseerder mag woon. Sodanige perмите is nie oordraagbaar nie. Enige kuiergas in die lokasie, wat verlang om langer as drie ure in die lokasie te bly, moet hom aan die superintendent rapporteer wat, nadat hy hom oortuig het dat die applikant 'n geskikte en behoorlike persoon is, hom 'n tydelike permit moet uitreik, geldig vir 'n bepaalde tyd.

12. Die superintendent moet 'n register hou (in 'n vorm wat deur die stedelike plaaslike bestuur voorgeskrywe moet word) van al die persone aan wie bouterrein-perмите, woon-perмите of loseerders-perмите uitgereik is, en sodanige persone sal bekend wees as "geregistreeerde okkupante". Die register moet die naam, ras en beroep van elke geregistreeerde okkupant en die naam, geslag, ouderdom, en beroep (indien enige) van elke lid van sy familie wat by hom woon, aangee, en moet die bouterrein of woonhuis waarop of waarin hy woon, noukeurig aangee.

13. 'n Opgawe wat die bevolking van die lokasie aantoon, moet elke ses maande deur die superintendent aan die stedelike plaaslike bestuur voorgelê word.

14. Die superintendent moet 'n lys hou van die name van die persone, wie se aansoeke vir bouterrein-perмите of loseerders-perмите geweier is, en van die redes vir elke sodanige weiering, en hy moet elke maand 'n afskrif van sodanige lys aan die stedelike plaaslike bestuur voorlê.

15. Enige persoon aan wie die superintendent weier om 'n bouterrein-permit, woon-permit of loseerders-permit uit te reik, kan na die stedelike plaaslike bestuur, en uiteindelik na die Magistraat appeleer wat finaal oor elke sodanige aansoek moet beslis.

16. Die superintendent moet aan elke woonhuis 'n nommer gee, en moet vir die doel deur die stedelike plaaslike bestuur voorsien word van behoorlike tinplate of planke, wat die nommer van die woonhuis leesbaar en in groot syfers daarop geskilder dra, en een van die plate of planke wat die nommer van die woning dra, moet deur elke houer van 'n bouterrein-permit of van 'n woon-permit op die buitekant van sy woonhuis op een of ander in die oog vallende en gerieflike plek, wat deur die superintendent aan hom aangewys is, vasmaak en aldus vasgemaak gehou word.

17. Elke geregistreeerde okkupant moet aan die stedelike plaaslike bestuur vooraf vir sodanige tydperk as deur die voormelde plaaslike bestuur vasgestel mag word sodanige bedrae vir huurgeld, fooie vir water en vir sanitêre, gesondheids-geneeskundige en ander dienste betaal as in 'n tarief bepaal mag word wat van tyd tot tyd deur sodanige bestuur opgetrek en deur die Administrateur goedgekeur moet word, en tot tyd en wyl sodanige tarief opgetrek en goedgekeur word, is die volgende fooi betaalbaar vir huur en dienste:—

1/- per maand of gedeelte daarvan, watter bedrag die fooie vir water, sanitêre en gesondheids-dienste en die huur van 'n standplaas of hut insluit.

18. Enige persoon wat in gebreke bly om enige bedrag waarvoor hy kragtens hierdie regulasies aanspreeklik is, binne een maand na die datum waarop dit skuldig en betaalbaar is te betaal, is skuldig aan 'n misdryf en, by skuldigbevinding, blootgestel aan 'n boete van hoogstens £5, of, by wanbetaling, aan gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens een maand; met die verstande dat geen betaalde boete of ondergane gevangenisstraf die uitwerking mag hê nie dat dit die aanspreeklikheid kansleer of 'n regs-geding vir die verhaal van die bedrag wat deur sodanige persoon betaalbaar is, uitsluit.

19. Any person failing or refusing to pay any sum for which he is liable under these regulations within one month from the date on which it becomes due and payable may be ordered by the superintendent to remove from the location forthwith. Any person failing to comply with such order shall be guilty of an offence and the court in addition to any penalty may make an order for the ejection of such person from the location.

20. If any registered occupier be ejected under the preceding section or leave his site or dwelling without the permission of the superintendent and be absent for a period of two months without paying or abandon his site or any dwelling for the said period, the urban local authority shall have the right to dispose of any improvements or property on the site, and after deducting the amount of any rent due and any expenses shall hand the balance of the proceeds (if any) to the person so ejected or so leaving or abandoning his site or dwelling, provided that the urban local authority shall give fourteen days' notice of its intention to exercise this right by serving such notice, where possible, on the occupier and by attaching a copy thereof to the door of the dwelling.

21. Every holder of a site permit or residential permit shall keep the dwelling and buildings on his site in good condition and order. No person shall keep or cause or suffer to be kept or deposit or allow to be deposited on any site or premises any accumulation of filth, manure, dirt refuse, garbage, or rubbish so as to be a nuisance or injurious or dangerous to health, and the holder of a site permit or residential permit shall further keep his site free from weeds or rubbish at all times, and shall, unless exempted from such provision, whitewash or disinfect to the satisfaction of the medical officer all buildings thereon inside and outside in the months of January and July in each year, and at all such other times as the medical officer or the superintendent, acting under his instructions, may require.

22. No outhouse, shed, fence, or other structure shall be erected on any site unless the written permission of the superintendent shall first have been obtained, and such permission shall only be given if the superintendent is satisfied that the design and the materials to be used are suitable to the purpose for which the structure is intended. All outhouses, sheds, fences, and other structures erected without permission may be removed or destroyed by order of the superintendent.

23. It shall be the duty of the superintendent, subject to any instructions he may receive from the urban local authority, to point out from time to time a place or places where rubbish, filth, or litter of any kind may be deposited, and each holder of a site permit shall be bound to deposit at least once during each and every week all rubbish, filth and litter from off his site at such place as shall be set apart for the purpose from time to time by the superintendent, and any person depositing any rubbish, filth or litter of any kind except at such place or places as shall have been pointed out, or committing any nuisance within or in the neighbourhood of the location, shall be guilty of an offence.

24. The urban local authority shall set apart a place in or near the location where the inhabitants may wash clothes, and the superintendent shall from time to time issue instructions regulating the use of such wash-places by the inhabitants of the location, and any inhabitant of the location found washing clothes in any other place not set apart for such purpose shall be guilty of an offence.

25. The urban local authority shall provide a sufficient and available supply of pure water, and assign and provide sufficient and suitable sanitary conveniences for the use of the inhabitants, separate and distinct for males and females; provided that any holder of a site permit may, with the sanction of the local authority, erect a suitable and approved pail-closet in connection with his dwelling, provided that he shall conform to the general sanitary regulations in that behalf of the urban local authority, and shall pay the charge prescribed by the regulations for the removal of nightsoil from such pail-closet.

26. In the event of any person in the location suffering from any infectious or contagious disease, the registered occupier of the dwelling in which such person resides or is found, or in the case of his death, or incapacity the eldest adult resident in such hut or dwelling, shall immediately report the same to the superintendent.

19. Enige persoon wat in gebreke bly of weier om enige bedrag waarvoor hy kragtens hierdie regulasies aanspreeklik is, binne een maand na die datum waarop dit verval en betaalbaar word te betaal, kan deur die superintendent gelas word om die lokasie onmiddellik te verlaat. Enige persoon wat in gebreke bly om sodanige bevel na te kom, is skuldig aan 'n misdryf en die hof kan, behalwe enige straf, 'n bevel uitvaardig vir die uitdrywing van sodanige persoon uit die lokasie.

20. As enige geregistreerde okkupant kragtens die voorgaande artikel uitgedryf word, of as hy sy terrein of woonhuis sonder die toestemming van die superintendent verlaat, en vir 'n tydperk van twee maande afwesig bly sonder sy huur te betaal, of as hy sy terrein of enige woonhuis vir die voormelde tydperk verlaat, dan het die stedelike plaaslike bestuur die reg om enige verbeterings of goedere op die terrein van die hand te sit, en na aftrekking van die verskuldigde huurgeld en enige ander onkoste, moet hy die res van die oprings (as daar is) aan die okkupant wat aldus uitgedryf is, of wat sy terrein of woonhuis aldus laat staan of verlaat het, oorhandig; met die verstande dat die stedelike plaaslike bestuur veertien dae kennis moet gee van sy voorneme om hierdie reg uit te oefen deur sodanige kennisgewing, waar moontlik, op die okkupant te dien, en deur 'n afskrif daarvan aan die deur van die woonhuis te heg.

21. Elke houder van 'n bouterrein-permit of 'n woon-permit moet die woonhuis en geboue op sy terrein in goeie toestand en orde hou. Niemand mag op enige terrein of perseel enige ophoping van vullis, mis, slyk, afval, oorskiet of vuilgoed hou, laat hou of toelaat dat dit gehou word nie, of neergooi of laat neergooi nie, sodat dit 'n ergernis of skadelik of gevaarlik vir die gesondheid word, en die houder van 'n bouterrein-permit of woon-permit moet verder sy terrein altyd skoon hou van onkruid of vuilgoed, en moet, tensy vrygestel van sodanige bepaling, al die geboue daarop van binne en buite na genoëe van die geneeskundige amptenaar gedurende die maande Januarie en Julie van elke jaar witkalk of ontsmet en op al sodanige ander tye as die geneeskundige amptenaar of die superintendent, op sy instruksies handelende, mag vereis.

22. Geen buitehuis, skuur, draadheining of ander bou mag op enige terrein opgerig word nie, tensy die skriftelike toestemming van die superintendent vooraf verkry is, en sodanige toestemming mag net gegee word as die superintendent oortuig is dat die ontwerp en die boustowwe wat gebruik word, geskik is vir die doel waarvoor dit bestem is. Al die buitehuise, skure, draadheining en ander boue, wat sonder toestemming opgerig is, kan op las van die superintendent verwyder of verniel word.

23. Dit is die plig van die superintendent, onderhewig aan enige instruksies wat hy van die stedelike plaaslike bestuur mag ontvang, om van tyd tot tyd 'n plek of plekke aan te wys waar vuilgoed, vullis, of stalmis van enige soort neergegooi mag word, en elke houder van 'n bouterrein-permit is verplig om ten minste eenmaal gedurende elke en iedere week al die vuilgoed, vullis en stalmis van sy terrein na sodanige plek as die superintendent vir dié doel van tyd tot tyd afsonder, te verwyder, en enige persoon wat enige vuilgoed, vullis of stalmis van enige soort neergooi, behalwe op sodanige aangewese plek of plekke, of enige ergernis binne of in die omtrek van die lokasie veroorsaak, is skuldig aan 'n misdryf.

24. Die stedelike plaaslike bestuur moet 'n plek binne of naby die lokasie afsonder, waar die inwoners klere mag was, en die superintendent moet van tyd tot tyd bevel uitvaardig, wat die gebruik van sodanige wasplekke deur die inwoners van die lokasie reël, en enige inwoner van die lokasie wat betrap word dat hy klere op enige ander plek wat nie vir hierdie doel opsy gesit is nie was, is skuldig aan 'n misdryf.

25. Die stedelike plaaslike bestuur moet 'n voldoende en verkrygbare voorraad skoon water verskaf en moet voldoende en geskikte sanitêre gemakke vir die gebruik van die inwoners aanwys en verskaf, vir manne en vrouens apart en onderskeie, mits enige houder van 'n bouterrein-permit met die toestemming van die stedelike plaaslike bestuur 'n geskikte en goedgekeurde emmer-privaat in verband met sy woonhuis mag oprig onder voorwaarde dat hy die algemene sanitêre regulasies van die stedelike plaaslike bestuur in verband daarmee nakom, en die fooi deur die regulasies vir die verwydering van die nagvuil van sodanige emmer-privaat voorgeskrewe, betaal.

26. Ingeval enige persoon in die lokasie aan enige besmetlike of aansteeklike siekte ly, moet die geregistreerde okkupant van die woonhuis, waarin sodanige persoon bly of gevind word, of, in geval van sy dood of onbekwaamheid, moet die oudste meerderjarige inwoner wat in sodanige hut of woning woon, dit dadelik aan die superintendent rapporteer.

27. The medical officer or his authorised assistants may at all times enter any hut or dwelling or building in the location and examine all persons therein, and any resident who shall appear to the medical officer to be suffering from or to have been exposed to the infection of any infectious disease may by order of the medical officer be removed to such place either within or beyond such location as the urban local authority may appoint for receiving such persons, and may by a like order be therein detained until such time as, in the opinion of the medical officer, he shall be free from infection.

28. The registered occupier of any dwelling in which a birth or death occurs, or, in the case of his death or incapacity, the eldest adult resident in such dwelling, shall forthwith report the same to the superintendent.

29. The superintendent shall keep in a form to be prescribed by the urban local authority a register showing the number and other descriptions of the horses, mules, donkeys, horned cattle, sheep, goats, pigs and dogs belonging to every inhabitant. All horses, mules, donkeys, horned cattle, sheep, goats, and pigs which may be found in the location, and which have not been so registered as aforesaid, or of whose arrival no notice has been given to the superintendent, or of the rights to or ownership of which no satisfactory account shall be given to the superintendent, may be seized and taken possession of by him, and be impounded in the nearest pound, and shall thereupon be dealt with and treated as other impounded animals in the said pound.

30. The local authority shall assign a place or places in the neighbourhood of the location for the erection of kraals, enclosures, sheds, or buildings for keeping such stock as may be the property of the inhabitants of the location, and shall make such orders as may be necessary and reasonable for the proper regulation thereof, and no person shall keep any horse, mule, donkey, horned cattle, sheep, goat or pig within the location except with the permission of the superintendent and subject to his being satisfied in regard to the suitability and cleanliness of the accommodation provided therefor.

31. For the purposes of enabling the superintendent to keep any register required by these regulations, it shall be the duty of every inhabitant of the location to give the superintendent such information as he may require for the purpose, and every such person who, on being requested by the superintendent to do so, shall neglect or refuse without reasonable cause to give such information shall be guilty of an offence.

32. No European shall enter the location without written permission from the local authority but this regulation shall not apply to recognised clergymen, medical practitioners or officials in the exercise of their duty; and no native or coloured person other than a registered occupier, his wife and family, being children under eighteen years of age or unmarried daughters, or the holder of a temporary permit shall be in the location between the hours of 9 p.m. and sunrise except under the written permission of the superintendent.

33. The superintendent may prohibit any entertainment in the location which, from its character, is in his opinion likely to create a disturbance or be a nuisance to the residents. The registered occupier of any site on which such prohibited entertainment takes place, as well as all persons taking part therein, shall be guilty of an offence.

34. Every person who shall obstruct the superintendent or his assistants in the execution of their duty shall be guilty of an offence.

35. Every inhabitant of the location shall have the right to appeal to the Magistrate against any action of the location superintendent or other official of the local authority charged with the administration of the regulations. After due enquiry, at which the location superintendent or official of the local authority shall be entitled to be heard in support of his action, the magistrate shall be empowered to order such location superintendent or official of the local authority to grant the appellants facilities under the regulations if he is of opinion that such have been unreasonably withheld.

36. "Magistrate" shall for the purposes of these regulations include a native commissioner.

ADVISORY BOARDS.

1. An Advisory Board shall consist of three members elected by the registered occupiers as hereinafter provided and three members appointed by the urban local authority. The superintendent of the location shall be *ex officio* chairman of the board.

27. Die geneeskundige amptenaar of sy gemagtigde assistente kan te enige tyd enige hut of woning of gebou in die lokasie binnegaan en al die persone daarin ondersoek, en enige bewoner, wat volgens oordeel van die geneeskundige amptenaar lydende is aan of blootgestel was aan die besmetting van enige besmetlike siekte kan op las van die geneeskundige amptenaar verplaas word na sodanige plek binne of buite sodanige lokasie as die stedelike plaaslike bestuur vir die ontvang van sodanige persone mag afsonder, en kan ingevolge 'n soortgelyke bevel daarin gehou word tot sodanige tyd as hy, volgens die mening van die geneeskundige amptenaar, van besmetting vry is.

28. Die geregistreerde okkupant van enige woonhuis, waarin 'n geboorte of sterfgeval plaasvind, of, ingeval van sy dood of onbekwaamheid, die oudste volwasse bewoner van sodanige woonhuis moet die saak dadelik aan die superintendent rapporteer.

29. Die superintendent moet 'n register hou, waarvan die vorm deur die stedelike plaaslike bestuur voorgeskrywe moet word en wat die getal en ander beskrywing van die perde, muile, esels, rundvee, bokke, varke en honde behorende aan elke inwoner aangee. Al die perde, muile, esels, rundvee, skape, bokke en varke, wat in die lokasie gevind mag word en wat nie soos hierbo bepaal geregistreer is nie, of van wie se aankoms geen kennis aan die superintendent gegee is nie, aangaande die regte waarop of eiendom waarvan geen bevredigende verslag aan die superintendent gegee is nie, kan deur hom in beslag en besit geneem en in die naaste skut opgesluit word, en daarna moet daarmee gehandel word en moet hulle behandel word op dieselfde wyse as ander geskutte diere in die voormelde skut.

30. Die plaaslike bestuur moet 'n plek of plekke in die omtrek van die lokasie bestem vir die oprigting van krale, afgekampte plekke, skure of geboue vir die bewaring van vee wat die eiendom van die inwoners van die lokasie mag wees, en moet sodanige bevels gee as nodig en billik mag blyk vir die behoorlike beheer daarvan, en geen persoon mag enige perd, muil, esel, rundvee, skaap, bok of vark binne die lokasie hou nie, tensy met die toestemming van die superintendent en onder die voorwaarde dat hy tevredegestel is aangaande die geskiktheid en skoonheid van die akkomodasie wat daarvoor verskaf is.

31. Ten einde die superintendent in staat te stel om enige deur hierdie regulasies vereiste register te hou, is dit die plig van elke inwoner van die lokasie om die superintendent sodanige informasie te gee as hy vir die doel nodig mag hê en iedere sodanige persoon wat, as hy versoek word deur die superintendent om sulks te doen, sonder grondige rede versum of weier om sodanige informasie te gee, is skuldig aan 'n misdryf.

32. Geen Europeaan mag sonder skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur in die lokasie gaan nie, maar hierdie regulasie is nie van toepassing op erkende geestelike, mediese praktisyne of amptenare wat hulle plig uitoefen nie, en geen naturel of gekleurde persoon, behalwe 'n geregistreerde okkupant, sy vrou en familie, wat kinders benede die ouderdom van agtien jaar of ongetroude dogters is, of die houer van 'n tydelike permit mag tussen die tyd 9 uur n.m. en sonsopgang, behalwe met die skriftelike verlof van die superintendent, in die lokasie wees nie.

33. Die superintendent kan enige vermaaklikheid of vergadering in die lokasie belet wat, ten oorsake van sy aard volgens sy mening waarskynlik 'n verstoring kan veroorsaak of 'n ergernis kan wees vir die inwoners. Die geregistreerde okkupant van enige terrein waar sodanige belette vermaaklikheid plaasvind, sowel as al die persone wat daaraan deelneem, is skuldig aan 'n misdryf.

34. Iedere persoon, wat die superintendent of sy assistente in die uitoefening van hulle plig hinder, is skuldig aan 'n misdryf.

35. Iedere inwoner van die lokasie het die reg van appellênt na die magistraat teen enige daad van die lokasie-superintendent of ander amptenaar van die stedelike plaaslike bestuur belas met die uitoefening van die regulasies. Na behoorlike ondersoek, waarby die lokasie-superintendent of amptenaar van die stedelike plaaslike bestuur geregig sal wees op 'n gehoor tot staving van sy handeling, is die magistraat gemagtig om sodanige lokasie-superintendent of amptenaar van die stedelike plaaslike bestuur te gelas om aan die appellênt die fasiliteite onder die regulasies toe te staan, as sodanige fasiliteite syns insiens onbillik teruggehou was.

36. "Magistraat" omvat vir die doel van hierdie regulasies 'n naturelle-kommissaris.

ADVISERENDE RADE.

1. 'n Adviserende Raad sal bestaan uit drie lede deur die geregistreerde okkupante, soos hierinlater bepaal, gekies, en drie lede deur die stedelike plaaslike bestuur benoem. Die superintendent van die lokasie is *ex officio* voorsitter van die Raad.

2. Whenever it has been decided to establish any Advisory Board the superintendent shall after receipt of notice to that effect by the urban local authority summon a meeting of all the registered occupiers in the location for the purpose of nominating members of the Advisory Board for the current calendar year of which meeting public notice shall be given by posting an announcement thereof in some conspicuous place in the location for a period of not less than fourteen days.

3. The superintendent shall in the month of December in each year issue a notice as hereinbefore provided summoning a meeting of all registered occupiers in the location for the purpose of the nomination of members of the Advisory Board for the ensuing calendar year. Such members when elected shall hold office till the 31st December following their election.

4. No registered occupier in the location who has not paid all rent or charges due by him to the urban local authority at the date of his nomination and no person who has within twelve months preceding the date of nomination been convicted of any crime and sentenced to imprisonment without the option of a fine shall be eligible for election as a member of the board.

5. Nominations for election as members of the Board shall be submitted by the superintendent in writing to the returning officer not later than ten days from the date of the meeting convened for the purposes of receiving nominations and thereupon public notification by notice posted at the office of the superintendent of the names of the nominees shall be given.

No nomination shall be received unless supported by the signatures or marks of at least ten registered occupiers each of whom has paid his rent up to the end of the month preceding that in which the nominations are called for.

6. At a meeting on the date and hour fixed for the purpose the returning officer shall after explaining the object of such meeting announce the names of the nominees, and if no more than three qualified residents have been nominated he shall declare such nominees to be duly elected as members of the board. In the event of more than three nominations being made the returning officer shall fix a day on which a poll shall be held not more than fourteen days after the holding of the meeting, and shall announce for what period, being not less than two hours between 8 a.m. and 10 p.m., the poll shall be open on such day. The returning officer shall fix the hours during which the poll shall be open having regard to the convenience of the majority of the registered occupiers of the location or native village.

7. The returning officer shall cause to be posted at the office of the superintendent, not less than seven days before the polling day, a notice intimating the date upon which, the place at which, and the hours during which the poll shall be held.

8. On the polling day the returning officer shall attend during the hours fixed at the place announced as the polling station and shall record the votes given for each candidate.

9. No person other than the returning officer, his assistants, and the person at the time recording his vote shall be admitted to the polling station.

10. No registered occupier shall be allowed to vote at any election unless he shall produce a receipt showing that his rent up to the end of the month preceding that in which the election is held has been paid.

11. The returning officer after satisfying himself that the person desirous of recording his vote is entitled to do so shall ask him for which of the candidates nominated he wishes to vote, and shall record the votes given by such person, being not more than the number of candidates to be elected by placing a mark opposite the name of each candidate named by the elector on a list of names of the nominated candidates. The returning officer shall thereupon mark such person's receipt to show that a vote has been recorded in respect thereof.

12. As soon after the closing of the poll as practicable the returning officer shall count the votes given for each nominated candidate and shall announce the election of the three candidates who have received the greatest number of votes.

13. In the case of a tie the question as between the candidates obtaining an equal number of votes shall be determined by the casting of lots.

2. Wanneer dit besluit is om enige Adviserende Raad in te stel, moet die superintendent, nadat hy die nodige kennisgewing van die stedelike plaaslike bestuur ontvang het, 'n vergadering van al die geregistreerde okkupante van die lokasie oproep vir die doel om lede van die Adviserende Raad vir die lopende kalenderjaar te benoem, en omtrent sodanige vergadering moet openbare kennis gegee word deur 'n kennisgewing daaromtrent op 'n in die oog vallende plek in die lokasie vir 'n tydperk van nie minder as veertien dae nie op te plak.

3. In die maand Desember van elke jaar moet die superintendent 'n vergadering van al die geregistreerde okkupante in die lokasie byeenroep op die manier soos hierintevore bepaal, met die doel om lede van die Adviserende Raad vir die volgende kalenderjaar te nomineer. Sodanige lede, wanneer gekies, sal hul poste tot 31 Desember na hulle verkiesing beklee.

4. Geen geregistreerde okkupant in die lokasie wat nie al sy huur of bedrae deur hom verskuldig aan die plaaslike bestuur op die datum van sy nominasie betaal het nie, en niemand wat binne twaalf maande voor die datum van benoeming aan enige misdadig skuldig bevind en tot gevangenisstraf sonder keuse van 'n boete veroordeel is, sal bevoeg wees om as lid van die Raad gekies te word nie.

5. Nominasies vir verkiesing as lede van die Raad mag nie later as tien dae voor die datum van die vergadering byeengeroep vir die doel om nominasies te ontvang, skriftelik deur die superintendent aan die stemopnemer voorgelê word nie. Daarna moet, deur opplakking van 'n kennisgewing behelsende die name van die genomineerde persone voo, die kantoor van die superintendent, openbare bekendmaking geskied.

Geen nominasie mag aangeneem word nie, tensy dit gesteun is deur die handtekening of merke van ten minste tien geregistreerde okkupante wat elkeen sy huurgeld betaal het tot die einde van die maand, wat die maand waarin die nominasies gevra is, voorafgaan.

6. Op 'n vergadering, op die datum en uur vir die doel vasgestel, moet die stemopnemer, nadat hy die doel van sodanige vergadering uiteengesit het, die name van die genomineerde persone bekend maak en as daar nie meer as drie gekwalifiseerde inwoners genomineer is nie, moet hy verklaar dat sodanige genomineerde persone behoorlik gekose lede van die Raad is. As daar meer as drie nominasies gemaak word, moet die stemopnemer 'n dag vasstel, nie later as veertien dae na die vergadering nie, waarop 'n stemming moet plaasvind, en moet bekend maak vir hoelank — nie minder as twee ure tussen 8 v.m. en 10 n.m. nie — die verkiesing op sodanige dag sal duur. Die stemopnemer moet die ure vasstel gedurende welke die stembus oop sal wees, met die oog op die gerief van die meerderheid van die geregistreerde okkupante van die lokasie of naturelledorp.

7. Die stemopnemer moet, nie minder as sewe (7) dae voor die stembusdag nie, 'n kennisgewing voor die kantoor van die superintendent laat opplak, wat die datum waarop die plek waar en die ure gedurende welke die stemming gehou sal word, aangee.

8. Op die dag van die verkiesing moet die stemopnemer gedurende die vasgestelde ure by die plek wees wat as die stembusplek bekend gemaak is, en moet die stemme vir elke kandidaat opteken.

9. Niemand, behalwe die stemopnemer, sy assistente en die persoon wat asdan sy stem uitbring, mag tot die stembusplek toegelaat word nie.

10. Geen geregistreerde okkupant mag toegelaat word om op enige verkiesing te stem nie, tensy hy 'n kwitansie kan vertoon wat aantoon dat sy huur tot die end van die maand wat die verkiesingsmaand voorafgaan, betaal is.

11. Nadat die stemopnemer hom oortuig het dat die persoon wat verlang om te stem, geregtig is om sulks te doen, moet hy hom vra vir watter van die genomineerde kandidate hy wil stem, en dan moet hy die stemme uitgebring deur sodanige persoon, wat nie meer as die aantal kandidate wat gekies moet word mag wees nie, opteken deur 'n merk teenoor die naam van elke deur die kieser genoemde kandidaat op 'n lys van die name van die genomineerde kandidate te maak. Die stemopnemer moet daarna 'n merk op die persoon se kwitansie maak om aan te toon dat 'n stem ten opsigte daarvan uitgebring is.

12. So gou doenlik na die sluiting van die stembus moet die stemopnemer die stemme van elke genomineerde kandidaat tel, en moet hy die verkiesing van die drie kandidate wat die meeste stemme op hulle verenig het, bekend maak.

13. In die geval van 'n staking van stemme moet die moeilikheid tussen die kandidate, wat dieselfde aantal stemme gekry het, deur loot beslis word.

14. In case any member be convicted of any crime and sentenced to imprisonment without the option of a fine, or shall be convicted of any contravention of the location regulations, or shall leave the limits of the location for a period exceeding six weeks without having obtained leave of absence from the board, or shall fail to attend three consecutive meetings of the board, or shall resign or shall from illness, death or other causes become incapable of further service such member's seat shall *ipso facto*, be vacated, and the returning officer shall thereupon proceed to hold a fresh election to fill the vacancy in the manner laid down in the preceding sections of these regulations, and any member thus elected to fill any vacancy shall hold office up to the date of the expiration of the term of office of the member whose place he had filled.

15. The ordinary meeting of the board shall be held once a month on such day at such hour as the superintendent may fix after consultation with the members of the board. Notice of all such meetings shall be posted at the superintendent's office at least three days before the meeting.

16. The chairman may at any time, upon being satisfied of the necessity of so doing, call a special meeting of the board; but no business shall be transacted at any special meeting except such as the meeting may have been specially convened to consider.

17. The chair shall be taken at the appointed hour, but if at the expiration of a quarter of an hour after the appointed time there shall not be a sufficient number of members present to form a quorum, the chairman shall declare the meeting adjourned until the date of the following meeting or such earlier date as may appear desirable, and notice of such adjourned meeting shall be posted at the superintendent's office at least three days before the date thereof.

18. Four members shall form a quorum.

19. The names of members present and the proceedings of the meeting shall be recorded in a minute book to be kept by such person as the chairman shall appoint to act as secretary, and the business of the meeting or adjourned meeting shall be commenced by the reading and confirmation of the minutes of the previous meeting or day's proceedings. Minutes when so read and confirmed shall be attested by the chairman's signature in the presence of the members. A copy of the minutes shall after each meeting be sent by the chairman to the urban local authority.

20. It shall be the duty of the secretary to bring to the notice of the chairman all matters which may have been reserved for consideration from a previous meeting and all notices of motion received by him, and the chairman shall place such matters before the board for discussion, but the order of business subsequent to the confirmation of the minutes shall be in his discretion.

21. In discussing any question before the board, the speaker shall address the chair standing.

22. If two members address the chair at the same time and neither shall give way, the chairman shall call upon the one who in his opinion is entitled to precedence.

23. When a motion of amendment is made by a member, it must be seconded by another member, otherwise it shall be dropped, and all further debate on the subject shall be discontinued, and an entry shall be made in the minutes that such was not seconded.

24. A motion or amendment previously to being put to the vote shall be read aloud by the secretary or chairman.

25. A motion or amendment, made or seconded, shall not be withdrawn unless by leave of the board.

26. Every member present who is entitled to vote shall give his vote on a division, unless he shall assign a reason judged by the chairman to be sufficient for declining to vote, but no member shall vote on any matter in which he has any pecuniary interest.

27. "Returning officer" means the person appointed by the magistrate or native commissioner of the district in which the urban area is situated to exercise the powers and perform the duties assigned to returning officers by these regulations.

14. As enige lid aan enige misdadig bevind en tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete veroordeel word, of skuldig bevind word van enige oortreding van die lokasieregulasies, of as hy die grense van die lokasie vir 'n langer tydperk as ses weke verlaat sonder dat hy afwesigheidsverlof van die Raad verkry het, of as hy versuim om drie agtereenvolgende vergaderings van die Raad by te woon, of, as hy aftree of deur siekte, dood of ander redes vir verder diens onbekwaam word, sal sodanige lid se plek *ipso facto* oopval en die stemopnemer moet daarna 'n nuwe verkiesing hou om die vakature te vul op dieselfde wyse as in die voorafgaande artikels van hierdie regulasies neergelê is, en enige lid wat aldus gekies is om enige vakature te vul, bly in diens tot die datum waarop die dienstyd van die lid, wie se plek hy gevul het, afloop.

15. Die gewone vergadering van die Raad moet eenmaal per maand gehou word op sodanige dag en op sodanige uur as die superintendent na rugspraak met die lede van die Raad mag bepaal, en kennisgewings van al sodanige vergaderings moet minstens drie dae voor die vergadering voor die superintendent se kantoor opgeplak word.

16. Die voorsitter kan te enige tyd, nadat hy hom omtrent die noodsaaklikheid van so 'n stap oortuig het, 'n spesiale vergadering van die Raad byeenroep, maar geen besigheid mag op enige spesiale vergadering behandel word nie, behalwe dié waarvoor die vergadering spesiaal byeen-geroep is om te oorweeg.

17. Die stoel moet op die vasgestelde tyd ingeneem word, maar as daar na afloop van 'n kwartuur na die vasgestelde tyd geen voldoende aantal lede om 'n kworum te vorm aanwesig is nie, moet die voorsitter die vergadering as uitgestel verklaar tot die datum van die volgende vergadering of sodanige vroeër datum as nodig mag blyk, en kennisgewing van sodanige uitgestelde vergadering moet minstens drie dae voor die datum daarvan voor die kantoor van die superintendent opgeplak word.

18. Vier lede vorm 'n kworum.

19. Die name van die aanwesige lede en die verrigtings van die vergadering moet in 'n notuleboek opgeteken word deur sodanige persoon as deur die voorsitter benoem word om as sekretaris te dien, en die verrigtings van die vergadering of van die uitgestelde vergadering moet deur die voorlesing en bekragtiging van die notule van die vorige vergadering of dag se verrigtings begin. Nadat die notule so voorgelees en bekragtig is, moet dit deur die handtekening van die voorsitter in die teenwoordigheid van die lede bevestig word. 'n Afskrif van die notule moet deur die voorsitter na elke vergadering aan die stedelike plaaslike bestuur gestuur word.

20. Dit is die plig van die sekretaris om al die sake wat van 'n vorige vergadering vir oorweging oorgehou is, en al die kennisgewings van voorstel deur hom ontvang, tot die aandag van die voorsitter te bring, en die voorsitter moet dergelike sake voor die Raad vir bespreking bring, maar die orde van verrigtings na die bekragting van die notule is in sy diskresie.

21. As 'n spreker enige kwessie voor die Raad bespreek, moet hy die voorsitter staande toespreek.

22. As twee lede die voorsitter tegelykertyd toespreek, en geneen van hulle wil ingee nie, moet die voorsitter dié ene oproep om te praat, wat na sy mening die reg op voor-rang het.

23. Wanneer 'n lid 'n voorstel of wysiging maak, moet dit gesekondeer word deur 'n ander lid, anders sal dit weg-val, en al die verder diskussie oor die onderwerp moet op-hou en 'n aantekening dat dit nie gesekondeer was nie, moet in die notule gemaak word.

24. 'n Voorstel of amendement moet, voordat daaroor gestem word, eers deur die sekretaris of voorsitter hard uit-gelees word.

25. 'n Voorstel of amendement voorgestel of gesekondeer, mag nie teruggetrek word nie, tensy met die toestemming van die Raad.

26. Elke aanwesige lid wat geregtig is om te stem, moet sy stem by 'n verdeling uitbring, tensy hy 'n rede aangee wat na die mening van die voorsitter voldoende is vir sy weiering om te stem, maar geen lid mag oor enige saak waarin hy enige geldelike belang het, stem nie.

27. "Stemopnemer" beteken 'n persoon wat aangestel is deur die magistraat of narellekommissaris van die distrik waarin die stadsgebied geleë is, en wat die gesag moet uit-oefen en die pligte nakom wat deur hierdie regulasies aan stemopnemers toegewys is.

General Notices.

Algemene Kennisgewings.

(No. 31 of/van 1932.)

BANKS' STATEMENT, APRIL, 1932, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION NO. 29 OF 1930,
THE BANKS PROCLAMATION, 1930.BANKEOPGAWE, APRIL 1932, INGEVOLGE ARTIEKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 VAN 1930, DIE BANKE-
PROKLAMASIE 1930.

BANK	Liabilities to the Public in S.W. Africa Verpligtings teenoor die Publiek in Suidwes-Afrika				Cash Reserves in South West Africa Kontant Geldreserwes in S.W.-Afrika				Advances and Discounts in South West Africa Voorskotte en Diskontos in Suidwes-Afrika	
	Deposits etc. / Depositos ens.			TOTAL TOTAAL	Gold Coin Gemunte goud	Subsidiary Coin Pasmunt	South Africa Reserve Bank Notes Note van die Suid. Afrika Reserwe- bank	Notes of other Banks S. W. Africa issue, Note van ander Banke wat in S.W.- Afrika uit- gereik is.	Advances Voorskotte	Discounts Diskontos
	Demand Opvorder- bare	Time Tyd	Bank notes issued in and payable in the Territory of S.W. Africa in circulation. Banknote uit- gereik in en betaal. in die Gebied S.W.- Afrika in omloop.							
The Standard Bank of South Africa, Limited	£ 260,029	£ 76,243	£ 57,017	£ 393,289	£ 13,035	£ 21,049	£ 513	£ 652	£ 376,863	£ 89,222
Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) .	£ 172,771	£ 58,283	£ 48,987	£ 280,041	£ 16,946	£ 10,656	£ 436	£ 1,654	£ 328,285	

(No. 32 of /van 1932.)

BANKS' STATEMENTS FOR QUARTER ENDED 31ST MARCH, 1932, IN TERMS OF SECTION EIGHT OF
PROCLAMATION NO. 29 OF 1930. (THE BANKS' PROCLAMATION, 1930.)BANKEOPGAWES VIR KWARTAAL EINDIGENDE 31 MAART 1932, OOREENKOMSTIG ARTIEKEL AGT VAN
PROKLAMASIE NO. 29 VAN 1930. (DIE BANKEPROKLAMASIE 1930.)THE STANDARD BANK OF SOUTH AFRICA, LIMITED.
(With which is incorporated the African Banking Corporation Limited.)Statement of Liabilities and Assets of the Standard Bank of South Africa, Limited, on the 31st day of March, 1932,
prepared in accordance with the "Banks' Proclamation, 1930".DIE STANDERD BANK VAN SUID-AFRIKA, BEPERK,
waarby die "African Banking Corporation, Limited" ingelyf is.Opgawe van Laste en Bate van die Standerd Bank van Suid-Afrika, Beperk, op die 31ste dag van Maart 1932, ooreen-
komstig die Bankeproklamasie 1930.LASTE.
LIABILITIES.

	In S.W. Africa. Binne S.W. Afrika. (Union Currency.) (UnieMunt.)	Outside S.W. Africa. Buite S.W. Afrika. (Union Currency.) (UnieMunt.)	Total. Totaal. (Union Currency.) (UnieMunt.)
To Subscribed Capital . . . (British Sterling £10,000,000) Getekende Kapitaal . . . Britse Sterlg. <u>£10,000,000</u>			
„ Paid-up Capital Opbetaalde Kapitaal		1,996,875 0 0	1,996,875 0 0
„ Reserve Fund Reserwefonds		2,527,380 15 9	2,527,380 15 9
„ Notes in Circulation Note in Omloop	55,697 0 0	293,475 2 7	349,172 2 7
„ Government Deposits:— Regeringsdepositos:—			
(a) Government of South West Africa Goewerment van Suidwes-Afrika	54,241 0 10		54,241 0 10
(b) Other Governments Ander Goewermente		11,006 10 7	11,006 10 7

„ Savings Bank Deposits	43,976 5 7	1,377,684 6 3	1,421,660 11 10
„ Spaarbank-depositos			
„ Other Deposits:—			
„ Ander depositos:—			
(a) Payable after notice or on a fixed day	87,094 6 7	19,989,592 7 1	20,076,686 13 8
Betaalbaar na kennisgewing of op 'n bepaalde dag			
(b) Payable on demand	167,138 13 3	17,216,654 10 2	17,383,793 3 5
Betaalbaar op aanvraag			
„ Balances due to other Banks		102,923 16 11	102,923 16 11
„ Balanse verskuldig aan ander banke			
„ Balances due to Head Office and Branches	116,275 1 11		116,275 1 11
„ Balanse verskuldig aan hoofkantoor en takke			
„ Bills Payable	24 2 6	390,295 8 9	390,319 11 3
„ Wisselbriewe betaalbaar			
„ Liabilities other than the foregoing	17,996 11 10	3,685,198 2 4	3,703,194 14 2
„ Verpligtings ander as die voorafgaande			
	£542,443 2 6	47,591,086 0 5	48,133,529 2 11

ASSETS.
BATE.

	In S.W.Africa. Binne S.W.Afrika. (Union Currency.) (UnieMunt.)	Outside S.W.Africa. Buite S.W.Afrika. (Union Currency.) (UnieMunt.)	Total. Totaal. (Union Currency.) (UnieMunt.)
By Coin in hand and in transit	37,196 9 4	1,173,740 13 4	1,210,937 2 8
„ Muntstukke in hande en onderweg			
„ Bullion in hand and in transit		9,518 7 11	9,518 7 11
„ Staafgoud in hande en onderweg			
„ Balances held in South African Res. Bank		2,066,873 8 1	2,066,873 8 1
„ Balanse verskuldig deur Suid-Afrikaanse Reserwe Bank			
„ Money at call or short notice		2,835,562 10 0	2,835,562 10 0
„ Geld op aanvraag of kort kennisgewing			
„ Notes of South African Reserve Bank	461 0 0	855,179 10 0	855,640 10 0
„ Note van Suid-Afrikaanse Reserwe Bank			
„ Notes of other Banks	1,397 2 5	169,238 19 5	170,636 1 10
„ Note van ander banke			
„ Balances due by other Banks		468,026 10 4	468,026 10 4
„ Balanse verskuldig deur ander banke			
„ Securities:—			
„ Sekuriteite:—			
(a) Union Government		1,552,286 2 0	1,552,286 2 0
Unie Goewerment			
(b) British and Colonial Governments		6,277,839 0 1	6,277,839 0 1
Britse en Koloniale Goewermente			
(c) Other Securities		96,135 0 9	96,135 0 9
Ander Sekuriteite			
„ Bills under discount:—			
„ Wisselbriewe onder diskonto:—			
(a) Current	75,022 19 3	3,892,484 17 8	3,967,507 16 11
Lopende			
(b) Overdue and unpaid	11,778 1 6	297,467 0 9	309,245 2 3
Agterstallige en onbetaalde			
„ Loans and advances other than Bills:—			
„ Lenings en voorskotte ander as wisselbriewe:			
(a) Secured	336,955 14 8	19,814,723 0 11	20,151,678 15 7
Verseker			
(b) Unsecured	53,699 0 1	3,181,698 15 9	3,235,397 15 10
Nie verseker nie			
„ Balances due by Head Office and Branches		1,574,820 11 4	1,574,820 11 4
„ Balanse verskuldig deur ander banke			
„ Advances to Government:—			
„ Voorskotte aan die Goewerment:—			
(a) Government of South West Africa			
Goewerment van Suidwes-Afrika			
(b) Other Governments		2,838 14 1	2,838 14 1
Ander Goewermente			
„ Advances to Public Bodies		568,981 15 9	568,981 15 9
„ Voorskotte aan publieke liggame			
„ Landed Property other than Bank Premises	16,382 5 7	401,670 11 2	418,052 16 9
„ Grondbesit ander as bankperseel			
„ Bank Premises, Furniture, etc.	7,215 2 4	1,560,787 2 7	1,568,002 4 11
„ Bankperseel, meubels, ens.			
„ Assets other than the foregoing	2,335 7 4	791,213 8 6	793,548 15 10
„ Bate ander as die voorafgaande			
	£542,443 2 6	47,591,086 0 5	48,133,529 2 11

Aggregate amount of Loans to and Liabilities of Directors, Auditors or Officers of the Bank, and of any firms or partnerships in which they or any of them have any direct interest, £294,950 15s 5d.
Gesamentlike bedrag van lenings aan en skulde van direkteurs, ouditeurs of amptenare van die bank en van enige firmas of vennootskappe, waarin hulle of enigeen van hulle enige direkte belang het £294,950 15s 5d.

BARCLAYS BANK (DOMINION, COLONIAL AND OVERSEAS)
with which is amalgamated
THE NATIONAL BANK OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

Statement of Liabilities and Assets of the Head Office and Branches on the 31st day of March, 1932.
(For the purpose of the Banks Act, 1917.)

BARCLAYS BANK (DOMINIUM, KOLONIAAL EN OORSEE)
waarmee DIE NASIONALE BANK VAN SUID-AFRIKA BPK. geamalgameer is.

Opgawe van Laste en Bate van die Hoofkantoor en Takke op die 31ste dag van Maart 1932.
(Vir die doel van die Banke Wet 1917.)

LIABILITIES.
LASTE.

	In S.W.A. In S.W.A. (In Gold Pounds.) (In Goud Ponde.)	Outside S.W.A. Buite S.W.A. (In Gold Pounds.) (In Goud Ponde.)	Total. Totaal. (In Gold Pounds.) (In Goud Ponde.)
1. Subscribed Capital Getekende Kapitaal	Shown in Brt. Sterlg. (Britse Sterling)	6,975,500 0 0	6,975,500 0 0
2. Paid-up Capital Opbetaalde Kapitaal	(In Gold Pounds.) (In Goud Ponde.)	3,955,522 10 0	3,955,522 10 0
3. Reserve Fund Reserwefonds		1,311,750 0 0	1,311,750 0
4. Notes in Circulation Note in omloop	50,238 0 0	586,301 1 6	636,539 1 6
5. Government Deposits Regeringsdepositos	40,433 1 1	799,331 6 1	839,764 7 2
6. Savings Bank Deposits Spaarbank-depositos	43,045 1 3	5,000,105 14 3	5,043,150 15 6
7. Other Deposits— Ander depositos:—			
(a) Payable after notice or on a fixed day Betaalbaar na kennisgewing of op 'n bepaalde dag	69,412 14 7	18,210,028 7 2	18,279,441 1 9
(b) Payable on demand Betaalbaar op aanvraag	81,809 6 9	21,462,666 18 11	21,544,476 5 8
8. Balances due to other Banks Balanse verskuldig aan ander banke		1,190,885 14 9	1,190,885 14 9
9. Balances due to Head Office and Branches Balanse verskuldig aan hoofkantoor en takke	109,890 14 3		109,890 14 3
10. Bills payable Wisselbriewe betaalbaar	116 8 6	776,178 14 4	776,295 2 10
11. Liabilities other than the foregoing Verpligtings ander as die voorafgaande	39,017 4 0	4,629,332 15 9	4,668,349 19 9
	£433,962 10 5	57,922,103 2 9	58,356,065 13 2

ASSETS.
BATE.

	In S.W.A. In S.W.A. (In Gold Pounds.) (In Goud Ponde.)	Outside S.W.A. Buite S.W.A. (In Gold Pounds.) (In Goud Ponde.)	Total. Totaal. (In Gold Pounds.) (In Goud Ponde.)
1. Coin in hand and in transit Muntstukke in hande en onderweg	27,713 11 1	1,169,913 9 7	1,197,627 0 8
Balances with S.A. Reserve Bank Balanse in Suid-Afrikaanse Reserwe Bank		1,717,252 14 11	1,717,252 14 11
Notes of S.A. Reserve Bank Note van Suid-Afrikaanse Reserwe Bank	535 10 0	692,147 4 5	692,682 14 5
2. Bullion in hand and in transit Staafgoud in hande en onderweg		23,050 3 11	23,050 3 11
3. Money at call or short notice Geld op aanvraag of kort kennisgewing		2,043,627 0 0	2,043,627 0 0
4. Notes of other Banks (x) Note van ander banke (x)	1,191 10 0	716,848 15 7	718,040 5 7
5. Balances due by other Banks Balanse verskuldig deur ander banke		6,119,330 1 7	6,119,330 1 7
6. Securities— Sekuriteite:—			
(a) Union Government Unie Goewerment		2,515,027 12 5	2,515,027 12 5
(b) British and Colonial Governments Britse en Koloniale Goewermente		8,994,203 11 11	8,994,203 11 11
(c) Other securities Ander Sekuriteite		654,410 16 0	654,410 16 0
Other Government Security Ander Goewermentssekuriteit		79,704 4 4	79,704 4 4

7. Bills under discount: Wisselbriewe onder diskonto:			
(a) current lopende	35,213 4 11	8,137,649 18 5	8,172,863 3 4
(b) overdue and unpaid agterstallige en onbetaalde	4,849 13 0	457,384 13 6	462,234 6 6
8. Loans and advances other than Bills: Lenings en Voorskotte ander as wisselbriewe			
(a) secured verseker	275,757 11 9	17,361,741 18 4	17,637,499 10 1
(b) unsecured nie verseker nie	62,095 13 2	3,564,209 17 3	3,626,305 10 5
9. Balances due by Head Office and Branches Balanse verskuldig deur hoofkantoor en takke		172,711 17 11	172,711 17 11
10. Advances to Government Voorskotte aan die Regering		311,587 9 10	311,587 9 10
11. Advances to Public Bodies Voorskotte aan publieke liggame	3,450 12 2	760,159 6 11	763,609 19 1
12. Landed property other than Bank Premises Grondbesit ander as bankperseel		30,330 18 4	30,330 18 4
13. Bank Premises, Furniture, etc. Bankperseel, meubels, ens.	10,203 2 5	2,099,204 14 9	2,109,407 17 2
14. Assets other than the foregoing Bate ander as die voorafgaande	12,952 1 11	301,606 12 10	314,558 14 9
	<u>£433,962 10 5</u>	<u>57,922,103 2 9</u>	<u>58,356,065 13 2</u>

(Aggregate amount of Loans to and Liabilities of Directors, Auditors, or Officers of the Bank, and of any firms or partnerships in which they or any of them have any direct interest, £575.4.10 *In* S.W.A. (in Gold pounds), £112,697.8.9 *Outside* S.W.A. (in Gold pounds).
(Gesamentlike bedrag van lenings aan en skulde van direkteurs, ouditeurs of amptenare van die bank en van enige firmas of vennootskappe, waarin hulle of enigeen van hulle enige direkte belang het, £575.4.10 *Binne* S.W.A. (in goud ponde), £112,697.8.9 *Buite* S.W.A. (in goud ponde).

(x) MADE UP AS FOLLOWS:
SAAMGESTEL AS VOLG:

Standard Bank (S.W.A.) issue	£1,171 0 0
Standerd Bank (S.W.A.) uitgawe	
Bank of England Notes	20 10 0
Note van die Bank van Engeland	
	<u>£1,191 10 0</u>

GENOSSENSCHAFTSBANK e.G.m.b.H., GROOTFONTEIN.

QUARTERLY STATEMENT
as at the 31st March, 1932.

LIABILITIES:			
Subscribed Capital	£11,250		
Paid-up Capital		£2,250 0 0	
Reserve Fund 1.	£1,486 1 1		
2. (Rückstellungs-konto)	900 0 0	2,386 1 1	
Saving Bank Deposits (time)		1,857 6 1	
Other Deposits (demand)		664 18 11	
Balance due to other Banks		160 6 8	
ASSETS:			
Cash in hand		1 12 2	
Balance due by other Banks		1 9 5	
Advances:—			
secured	£4,700 0 0		
unsecured	2,615 10 2	7,315 10 2	
Liabilities by directors, members of the board of Supervision and the Auditor:			
secured	£855 7 8		
unsecured	603 0 0	1,458 7 8	

(No. 33 of 1932.)

The following regulation made by the local authority of the urban area of Mariental under the provisions of Section two of the Curfew Regulations Proclamation, 1922 (Proclamation No. 33 of 1922), is hereby published.

CURFEW REGULATION.

URBAN AREA OF MARIENTAL.

No native shall be in any street, public place or thoroughfare within the urban area of Mariental, exclusive of that portion thereof set aside as a Native Location, between the hours of 9 p.m. and 4 a.m. without a written pass or certificate from

GENOSSENSCHAFTSBANK e.G.m.b.H., GROOTFONTEIN.

KWARTAALSE OPGAWE:
op 31 Maart 1932.

LASTE:			
Getekende Kapitaal	£11,250		
Opbetaalde Kapitaal		£2,250 0 0	
Reserwefonds 1.	£1,486 1 1		
2. (Rückstellungs-konto)	900 0 0	2,386 1 1	
Spaarbankdepositos (tyd)		1,857 6 1	
Ander depositos (op aanvraag)		664 18 11	
Balans verskuldig aan ander banke		160 6 8	
BATE:			
Kontant in hande		1 12 2	
Balans verskuldig deur ander banke		1 9 5	
Voorskotte:—			
Verseker	£4,700 0 0		
nie verseker nie	2,615 10 2	7,315 10 2	
Skulde van direkteure en lede van die Raad van Toesig en die ouditeur:			
Verseker	£855 7 8		
nie verseker nie	603 0 0	1,458 7 8	

(No. 33 van 1932.)

Die volgende regulasie, opgetrek deur die plaaslike bestuur van die dorpsgebied Mariental kragtens die voorsienings van Artikel twee van "De Avondklok Regulaties Proklamatie 1922" (Proklamasie No. 33 van 1922), word hiermee gepubliseer.

AANDKLOK-REGULASIE.

DORPSGEBIED MARIENTAL.

Geen naturel mag tussen die ure 9 n.m. en 4 v.m. sonder 'n skriftelike pas of sertifikaat van

- (a) his employer, or
- (b) the Magistrate of the district of Gibeon, or the Non-Commissioned Officer in charge of Police at Mariental, or
- (c) a person duly authorised thereto by the local authority.

Such pass or certificate shall bear the date of issue thereof and shall be valid only for the period commencing at 9 p.m. on such date and ending at 4 a.m. on the following day.

This regulation shall not apply to any Native, while *bona fide* accompanying his own or his employer's transport while proceeding on any public road passing through the said urban area.

Magistrate's Office,
Mariental,
6th June, 1932.

F. W. NINOW,
Magistrate.

- (a) sy werkgewer, of
- (b) die Magistraat van die distrik Gibeon of die onderoffisier wat die bevel voer oor die Poliesie te Mariental, of
- (c) 'n persoon, wat behoorlik daartoe gemagtig is deur die plaaslike bestuur,

in enige straat, openbare plek of deurgang binne die dorpsgebied Mariental, behalwe die gedeelte daarvan, wat as 'n naturellokasie gereserveer is, wees nie.

Sodanige pas of sertifikaat moet die datum van uitreiking daarvan aangee en is slegs geldig vir die tydperk beginnende om 9 n.m. op sodanige datum en eindigende om 4 n.m. op die volgende dag.

Hierdie regulasie is nie van toepassing nie op enige naturel, wat *bona fide* sy eie of sy werkgewer se transport vergesel terwyl dit met enige publieke pad, wat deur voormelde dorpsgebied loop, trek.

Magistraatskantoor,
Mariental,
6 Junie 1932.

F. W. NINOW,
Magistraat.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag of Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan dié goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opname betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or, and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or, and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *neën-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekrachtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

Form No. 7.—Formulier No. 7. SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date when Account Confirmed Datum waarop Rekening bekrachtig is	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both Of 'n diwident uitgekeer word of 'n kontribusie ingevorder word of beide	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Full Address of Trustee or Assignee Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar
307	Insolvent Estate Adam Patrick Coetzee	26/5/32	Dividend being paid	J. L. G. Bell	P. O. Box 43, Windhoek

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-six*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or, and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel *ses-en-neëntig*, Onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende, 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

Form No. 6. — Formulier No. 6. SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel.	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Description of Account Beskrywing van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê		Date from which Account will lie open Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê
			Master Meester	Magistrate Magistraat	From Van
260	Carl Wood	Second and Final	--	Keetmanshoop	16/6/32
286	Insolvent Estate Nicolaas van der Walt	First and Final Liquidation and Distribution	Windhoek	Maltahohe	22/6/32

IN THE HIGH COURT OF SOUTH WEST AFRICA.

Master's Office,
WINDHOEK,
6th June, 1932.

In the matter between:—

WOERMANN, BROCK & COMPANY, LIMITED,
Applicant,
and
JOSEF JUNGBLUTH, Respondent.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUIDWES-AFRIKA.

Meesterskantoor,
WINDHOEK,
6 Junie 1932.

In die saak tussen:—

WOERMANN, BROCK & COMPANY, LIMITED,
Applikant,
en
JOSEF JUNGBLUTH, Respondent.

NOTICE is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 11th day of May, 1932, by the High Court of South West Africa has been superseded and the petition discharged by Order of the said Court dated the 30th day of May, 1932.

R. STEYN,
Acting Master of the High Court.

KENNIS word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak verleen op die 11de dag van Mei 1932, deur die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika tersy gesit is en die petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof gedateer die 30ste dag van Mei 1932.

R. STEYN,
Waarn. Meester van die Hooggeregshof.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel *vier-en-neentig* van die Insolvensie-Wet, 1916, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennis word hiermee gegee, dat die Kurators of Boedelberedderaars van die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die hieronder volgende Bylae, voornemens is, om veertien dae na datum hiervan die Meester van die Hooggeregshof te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n likwidasierekening en plan van distribusie of/en kontribusie.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

Form. No. 5.—Formulier No. 5.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name & Description of Estate	Naam van Kurator of Boedelberedderaar Name of Trustee or Assignee	Datum van Aanstelling van Kurators of Boedelberedderaars. Date of Trustee or Assignee's Appointment.	Datum waarop Rekening ingedien moet word Date when Account Due	Tydperk van Verlenging benodig. Period of Extension required.	To whom Application will be made.
310	Karl Breuninger, Insolvent Estate	Dr. H. B. K. Hirsekorn	20/4/1932	20/4/1932	6 months	—

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

Form. No. 4.—Formulier No. 4.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Object of Meeting Doel van Byeenkoms
			Day/Dag	Date Datum	Hour Uur		
331	William Yellin, Grocer and Provisioner of Windhoek	Assigned	Saturday	2/7/32	10 a. m.	Windhoek	To prove further claims

NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given that Application will be made to the High Court of South West Africa on Monday, the 18th day of July, 1932, at 9 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as Counsel can be heard for the surrender of the Estate of GUSTAV BLOCK, a General Dealer of Tsumeb, as insolvent and that his Schedules will lie for inspection at the office of the Master of the High Court at Windhoek and at the office of the Magistrate at Grootfontein for a period of fourteen days from the 22nd day of June, 1932, to the 5th day of July, 1932, inclusive.

J. ORMAN,
Applicant's Attorney.
Windhoek,
this 2nd day of June, 1932.

ORDINANCE NO 12 OF 1927.

In accordance with section *three* of the above Ordinance it is hereby notified that the Principal Officer of the London and Lancashire Insurance Company, Limited, is THOMAS HART-DAVIES Manager and Attorney of the Company for South Africa and the adjacent Territories.

Address:— 148 St. George's Street, Cape Town.
Box 648.

NOTICE

is hereby given in terms of Section *three* of Ordinance No. 12 of 1927 that the principal office of the London & Lancashire Insurance Company Ltd., for the territory of South West Africa is at the office of Mr. H. N. VAN DER MADE, Stein Buildings, Kaiser Street, Windhoek, S.W.A., Box 500.

Insolvent Estate

ABE SILBER (No. 330).

Duly instructed by the Trustee in the abovenamed Estate, we shall offer for SALE by Public Auction in front of the Post Office, Windhoek:

on SATURDAY, the 2nd July, 1932, at 11 a.m.:—

A. Certain Farm HARZBURG No. 166, in the district of Gobabis, measuring 4729 hectar 56 ar 60 sqmtr., as fully described in the TITLE DEED No. 80/1931.

B. Certain Portion "B" of Farm VORWAERTS No. 305 in the district of Gobabis, measuring 2824 hectar 34 ar 69 sqmtr., as fully described in the TITLE DEED No. 79/1931, both registered in the name of ABE SILBER.

The two farms are adjoining together.

AUCTIONS LTD.,
Windhoek.

Hans BERKER,
Auctioneer and Sworn Appraiser.

NOTICE

is hereby given that within fourteen days from the date hereof application will be made for the transfer of our General Dealer's Licence from Erf 235, A.B., Diazstr. 1, to Erf 285 B., Bismarckstr. 17.

LÜDERITZ (1926) LIMITED.

Luderitz,
1st June, 1932.

H. RUSER,
Manag. Director.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *sixty-four*, Sub-section (3), Section *seventy* and Section *thirty-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Ordinance, 1928, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned, that their addresses are therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBE REDDERAARS. Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, onderartikel (3), artikel *sewentig* en artikel *neën-en-dertig*, onderartikel (2) van die Insolvensie-Ordonnansie 1929, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee dat die persone vermeld in die aangehegte Bylae as kurators of boedelberedderaars, soos die geval mag wees, van die daarin as gesekwestreer of afgestaan vermelde boedels aangestel is; en dat persone, wat geld aan die boedels skuld hul skulde by die aangegewe adresse binne die tydperke vermeld in die Bylae moet betaal.

Verder dat 'n byeenkoms van skuldeisers (dus die tweede byeenkoms in diegene van die boedels wat gesekwestreer is) met betrekking tot vermelde boedels op die datums, tye en plekke vermeld in die Bylae gehou sal word vir die bewys van aanspraak teen die boedel, die ontvangs van die verslag van die kurator of die boedelberedderaar omtrent die aangeleentheid en toestand van die boedel, asook vir die verstreking van instruksies aan die kurator of boedelberedderaar betreffende die verkoop of opvordering van enige gedeelte van die boedel of betreffende enige aangeleentheid in verband met die beheer daarvan.

In Windhoek word die byeenkomste voor die Meester gehou en op ander plekke voor die Magistraat.

Form. No. 3. — Formulier No. 3. SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel afgestaan of gesekwestreer is	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Full Address of Trustee or Assignee Volledige adres van Kurator of Boedelberedderaar	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum- en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Time within which debts payable Tyd binne welke skuld betaal moet word
					Day Dag	Date Datum	Hour Uur		
359	Karl August Uhle, general dealer, Tsumeb	Sequestrated	James Henry Rathbone	Box 43, Grootfontein	Friday	15/7/32	10 a.m.	Grootfontein	30 days

NOTICE.

HARIBES FARMING COMPANY LIMITED
(in voluntary Liquidation).

Notice is hereby given that I intend applying to the Master of the High Court of S.W.A., Windhoek, 14 days from date hereof, for an extension of 6 months wherein which to file the liquidation account in the above Estate, the reason being that it is impossible at present to dispose of the assets of the Concern to the advantage of the Creditors.

J. H. HILL,
Liquidator.
Windhoek,
15th June, 1932.

NOTICE.

SOUTH WEST AFRICAN MINES LIMITED
(in voluntary Liquidation).

Notice is hereby given that I intend applying to the Master of the High Court of S.W.A., Windhoek, 14 days from date hereof, for an extension of 6 months wherein which to file the liquidation account in the above Estate, the reason being that it is impossible at present to dispose of the assets of the Concern to the advantage of the Creditors.

J. H. HILL,
Liquidator.
Windhoek,
15th June, 1932.

NOTICE

is hereby given that 14 days after publication hereof, application will be made to the Magistrate, Windhoek, for the transfer of the General Dealer's Licence, held by Windhoek Sales Stores, Kaiser Street, Windhoek, to ISAAC BLUMENAU, Windhoek.

LORENTZ & BONE,
Attorneys for the Parties.

NOTICE.

SOUTH WEST AFRICAN TRUST COMPANY LIMITED
(in voluntary Liquidation).

Notice is hereby given that I intend applying to the Master of the High Court of S.W.A., Windhoek, 14 days from date hereof, for an extension of 6 months wherein which to file the liquidation account in the above Estate, the reason being that it is impossible at present to dispose of the assets of the Concern to the advantage of the Creditors.

J. H. HILL,
Liquidator.
Windhoek,
15th June, 1932.

NOTICE.

DORDABIS FARMING COMPANY LIMITED
(in voluntary Liquidation).

Notice is hereby given that I intend applying to the Master of the High Court of S.W.A., Windhoek, 14 days from date hereof, for an extension of 6 months wherein which to file the liquidation account in the above Estate, the reason being that it is impossible at present to dispose of the assets of the Concern to the advantage of the Creditors.

J. H. HILL,
Liquidator.
Windhoek,
15th June, 1932.

NOTICE.

14 days after publication hereof application will be made to the Magistrate at Otjiwarongo to transfer the General Dealer's Licence held by Mrs. ELISABETH HOLDT doing business as a General Dealer on Erf 39 of the Township of Otjiwarongo to Mrs. HENRIETTE KAROLINE KREFT of Farm Otjitasu, District of Otjiwarongo.

H. K. KREFT.

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section *sixteen*, Sub-section (3), and Section *thirty-nine*, Sub-section (1), of the Insolvency Ordinance, 1928.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,
as Master of the High Court.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *sestien*, onderartikel (3), en artikel *neën-en-dertig*, onderartikel (1) die Insolvensie Ordonnansie 1928.

Aangesien die Boedels, in die hieronder volgende Bylae kragtens Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is, word hiermee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in die vermelde Boedels op die datums en tye en plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n kurator gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,
Meester van die Hooggeregshof van S.W.-Afrika.

Form. No. 2.—Formulier No. 2.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date upon which and Division of Court by which Order made Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Bevel gegee is		Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms
		Date of Order Datum van Bevel	Division of Court Afdeling van Hof	Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur	
386	Jan Carel de Klerk, farmer of Engondo, Okahandja	7/5/32	High Court of S.W. Africa	Friday	1/7/32	10 a.m.	Okahandja
389	Emil August Klein, Store-keeper of Otjiwarongo	30/5/32	do.	Friday	1/7/32	do.	Otjiwarongo

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section 16, Sub-section (3), of the Insolvency Ordinance, 1928, and/or Section 119, Sub-section (3), of the Companies' Ordinance, 1928.

NOTICE is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration or liquidation provisionally by Order of High Court as therein set forth.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN, Master of the High Court of S.W. Africa.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *sestien*, onderartikel (3), van die Insolvensie Ordonnansie 1928.

Hiermee word kennis gegee dat die Boedels in die aangehegte Bylae vermeld, voorlopig ingevolge Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN, Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

Form No. 1.—Formulier No. 1.

SCHEDULE — BYLAE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Date of Order upon which and Division of Court by which Order made.		Op die Applikasie van Upon the Application of
		Datum van Bevel Date of Order	Division of Court.	
390	Friedrich Lorenzen, Motor Mechanic of Keetmanshoop	6/6/32	High Court of S.W. Africa	Shell Company of South West Africa, Ltd.

Die Anteilseigner der Gesellschaft werden hierdurch zur

NOTICE

DREIUNDZWANZIGSTEN ORDENTLICHEN HAUPT-VERSAMMLUNG

auf *Mittwoch*, den 20. Juli 1932, vormittags 11 Uhr, im Sitzungssaal der Deutschen Kolonialgesellschaft zu *Berlin* am Karlsbad 10, IV, unter Mitteilung der nachstehenden Tagesordnung ergebenst eingeladen:

Tagesordnung.

1. Geschäftsbericht des Vorstandes für das Geschäftsjahr vom 1. Januar 1931 bis 31. Dezember 1932; Vorlegung der Bilanz dieses Geschäftsjahres, sowie der zugehörigen Gewinn- und Verlustrechnung.
2. Beschlussfassung über die Bilanz, Erteilung der Entlastung für den Aufsichtsrat und Vorstand.
3. Antrag des Aufsichtsrat auf Herabsetzung des Gesellschaftskapitals durch Teilrückzahlung an Anteilseigner.
4. Uebersicht für 1932 und Geschäftliches.

DER AUFSICHTSRAT

der
S.W.AFR. SCHAEFEREIGESELLSCHAFT LTD.

As no objections have been lodged within the prescribed period against the application for conversion of the base mineral prospecting claim, Registered No. W. 7062, situated on the farm Baltika in the district of Grootfontein, registered in the name of the South West Africa Company, Ltd., Grootfontein, it has been decided to grant the application for conversion into the Base Mineral Mining Area:—

“BALTIKA 1”

in terms of Section 47 of the amended Mining Ordinance of the 8th August, 1905.

Any objections against this decision must be addressed to the Administrator and handed in at this office within two weeks from date of publication hereof in the *Official Gazette*.

H. P. SMIT,
Mining Authority.

Windhoek,
4th June, 1932.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68 Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen swaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Period Date Tydperk Datum	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van eksekuteur of gemagtigde agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
1029	Franz Traub	First and Final Liquid. & Distrib. Account	16/6/32	Windhoek	Keetmanshoop	Jos. Hyls, Executor Dative, Catholic Mission, Tschauaup, P. Seeheim
1216	Franz Heidrich	First Liquidation and Distribution	15/6/32	Windhoek	—	Erich Worms, Box 18, Windhoek
1234	Ivy Espach, geb. de Wet	Eerste en Finale Likwi. en Distri.	15/6/32	Windhoek	—	M. C. Espach, Otjihundu, distr. Windhoek
1245	Werner Herbert Wolff	First and Final Liquid. & Distrib.	15/6/32	Windhoek	Grootfontein	Rudolf A. Erpf, P. O. Okaputa via Otjiwarongo
1285	JohannaChristina Coetzee, gebore van Zyl	Finale Likwidasië en Distribusie Rekening	21 daë vanaf 1/7/32	Windhoek	Mariental	J. F. D. Coetzee, Inhoek, P. K. Witbooisvlei, Dist. Gibeon

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent
			Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
1274	Paulus von und zu Hoensbroech	30 days	Irmgard von und zu Hoensbroech, c/o W. G. Kirsten, Esq., Solicitor, Mariental, or Farm Orab, P. O. Mariental
1298	Ernst Otto Karl Hecht	30 days	Paul Michael Bester, Manager, The Standard Bank of South Africa, Ltd., Omaruru Branch
1321	Wilhelm Carl Hermann Wehl	30 days	Wilhelmina Wehl, P. O. Okahandja
1327	Heinrich Wilhelm Becker (also known as Heinrich Becker)	30 days	Erich Worms, Box 18, Windhoek
1310	Paul Gustav Jentsch	30 days	Frank Harold Waldron, Attorney, P. O. Box 28, Omaruru
1316	Ester Jacoba Maritz	30 daë	Nicolaas G. J. Maritz en Andries F. Maritz, Gesamel. Executeure, Stampriet

IN THE HIGH COURT
OF SOUTH WEST AFRICA.

Before His Honour Mr. Justice Bok.

Windhoek, this 30th day of May, 1932.

In the matter of the

EX PARTE APPLICATION OF THE SOUTH WEST
FINANCE CORPORATION LIMITED.

Upon hearing Mr. Bond of Counsel for the Applicant and having read the petition with its verifying affidavit as also the report of the Registrar of Deeds,

IT IS ORDERED,

That a Rule Nisi be, and it is hereby, issued calling upon all interested persons to show cause, if any, in this Court on the 1st day of July, 1932, why the renunciation by the applicant Company in favour of the Administration of South West Africa of the following properties to wit:—

Certain Erf No. 28 in the Municipality of Luderitz (formerly Parzelle 50/13 Sheet 7), measuring 7 Ares 13 Square metres, registered in the Grundbuch of Luderitz Stadt, Volume V, folio 137 on the 21st of June, 1911;

Certain Erf No. 29 in the Municipality of Luderitz (formerly Parzelle 56/13 Sheet 7), measuring 13 Ares 67 Square metres, registered in the Grundbuch of Luderitz Stadt, Volume V, folio 143 on the 28th of April, 1913;

Certain Erf No. 98 in the Municipality of Luderitz (formerly Parzelle 48/12 Sheet 4), measuring 11 Ares 74 Square metres, registered in the Grundbuch of Luderitz Stadt, Volume VI, folio 158 on the 17th of February, 1911;

Certain Erf No. 80 in the Municipality of Luderitz (formerly Parzelle 22/6 Sheet 7), measuring 12 Ares 91 Square metres, registered in the Grundbuch of Luderitz Stadt, Volume V, folio 150 on the 24th of December, 1910;

Certain Erf No. 63 in the Municipality of Luderitz (formerly Parzelle 34/11 Sheet 7), measuring 13 Ares 41 Square metres, registered in the Grundbuch of Luderitz Stadt, Volume V, folio 148 on the 24th of December, 1910;

Certain Erf No. 43 in the Municipality of Luderitz (formerly Parzelle 64/12 Sheet 7), measuring 22 Ares 99 Square metres, registered in the Grundbuch of Luderitz Stadt, Volume V, folio 149 on the 24th of December, 1910;

shall not be confirmed and why the Registrar of Deeds shall not be authorised to make the necessary entries in the Grundbucher or registers of such renunciation.

That this Rule be published once in the *Official Gazette* of South West Africa and once in the *Luderitzbucher Zeitung*.

BY ORDER OF THE COURT.

R. STEYN,
Asst. Registrar.

NOTICE.

As no application was made by any interested party, in terms of Section 72 of the amended Mining Ordinance of the 8th August, 1905, in respect of the Base Mineral Mining Area "SILVERTON V", registered in the name of Curt Sagner of Keetmanshoop, situated near Aiais, district Warmbad, ALL RIGHTS TO THIS AREA ARE HEREBY FORFEITED in accordance with the provisions of Section 73 of the said Ordinance as from this date.

H. P. SMIT,
Mining Authority.

Windhoek,
4th June, 1932.

NOTICE.

As no application was made by any interested party, in terms of Section 72 of the amended Mining Ordinance of the 8th August, 1905, in respect of the Base Mineral Mining Area SESAM, registered in the name of Otto Schiller, Karibib, situated on the farm Donkerhoek, district Karibib, ALL RIGHTS TO THIS AREA ARE HEREBY FORFEITED in accordance with the provisions of Section 73 of the said Ordinance as from this date.

H. P. SMIT,
Mining Authority.

Windhoek,
21st May, 1932.

PUBLIC SALE.

Estate of the late PAUL SEEBACH.

Duly instructed by the Executor of the Estate of the late ADAM KASPER PAUL SEEBACH (being administered as Insolvent), the undersigned will sell by Public Auction ERF No. 116, Keetmanshoop, with buildings thereon, on Saturday, the 2nd July, at 11 a.m. on the spot.

Conditions of sale may be seen at the offices of the undersigned.

T. M. CURTIS,
S. WENTZEL,
Auctioneer, Keetmanshoop.
Attorney for Executor.